

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/96****ze dne 20. ledna 2016****o změně nařízení (EU) č. 1236/2010, kterým se stanoví systém kontroly a vynucování platný v oblasti vymezené Úmluvou o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,v souladu s řádným legislativním postupem <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1236/2010 <sup>(3)</sup> se v právu Unie provádí ustanovení o systému kontroly a vynucování (dále jen „systém“) zřízeném doporučením, které přijala Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC) na svém výročním zasedání dne 15. listopadu 2006, a následně pozměněném na základě několika doporučení přijatých na výročních zasedáních v listopadu 2007, listopadu 2008 a listopadu 2009.
- (2) Na svém výročním zasedání v listopadu 2012 přijala NEAFC doporučení 15:2013, kterým se mění článek 13 systému týkající se oznamování překládek a přístavu vykládky. Na svém dalším výročním zasedání v listopadu 2013 přijala NEAFC doporučení 9:2014, kterým se mění článek 1 systému, pokud jde o definice, články 20 až 25 systému, pokud jde o několik ustanovení týkajících se státní přístavní inspekce zahraničních rybářských plavidel, a článek 28 systému, pokud jde o řízení pro porušení předpisů. Na svém výročním zasedání v listopadu 2014 přijala NEAFC doporučení 12:2015, kterým se mění doporučení 9:2014, pokud jde o články 22 a 23 systému o státní přístavní inspekci zahraničních rybářských plavidel.
- (3) Podle článků 12 a 15 Úmluvy o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku, která byla schválena rozhodnutím Rady 81/608/EHS <sup>(4)</sup>, vstoupilo doporučení 15:2013 v platnost dne 8. února 2013.
- (4) Doporučení 9:2014 ve znění doporučení 12:2015 vstoupilo v platnost dne 1. července 2015. Vzhledem k tomu, že se doporučení 9:2014 stalo pro smluvní strany závazným k uvedenému dni, je vhodné sjednotit den použitelnosti některých ustanovení tohoto nařízení se dnem použitelnosti uvedeného doporučení.
- (5) Je nezbytné tato doporučení provést v právu Unie. Nařízení (EU) č. 1236/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 332, 8.10.2015, s. 81.

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. prosince 2015 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Rady ze dne 15. ledna 2016.

<sup>(3)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1236/2010 ze dne 15. prosince 2010, kterým se stanoví systém kontroly a vynucování platný v oblasti vymezené Úmluvou o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku a zrušuje nařízení Rady (ES) č. 2791/1999 (Úř. věst. L 348, 31.12.2010, s. 17).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutí Rady 81/608/EHS ze dne 13. července 1981 o uzavření Úmluvy o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku (Úř. věst. L 227, 12.8.1981, s. 21).

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Nařízení (EU) č. 1236/2010 se mění takto:

1) Článek 3 se mění takto:

a) bod 6 se nahrazuje tímto:

„6) ‚rybolovnými činnostmi‘ rybolov včetně společných rybolovných operací, zpracování ryb, překládky či vykládky rybolovných zdrojů nebo produktů z těchto zdrojů a všech ostatních obchodních činností, které souvisejí s přípravou na rybolov či s rybolovem, včetně balení, přepravy, doplnění paliva nebo zásob;“

b) bod 10 se nahrazuje tímto:

„10) ‚plavidlem nesmluvní strany‘ jakékoli plavidlo zapojené do rybolovných činností, které nepluje pod vlajkou smluvní strany, včetně plavidel, u kterých existuje důvodné podezření, že jsou bez státní příslušnosti;“

c) bod 13 se nahrazuje tímto:

„13) ‚přístavem‘ jakékoli místo na pobřeží používané pro vykládku či poskytování služeb ve vztahu k rybolovným činnostem nebo na jejich podporu nebo místo na pobřeží nebo nedaleko něj, které je smluvní stranou určeno pro překládku rybolovných zdrojů.“

2) V čl. 9 odst. 1 písm. d) se poslední věta nahrazuje tímto:

„Aniž je dotčena kapitola IV, nejméně 24 hodin před uskutečněním každé vykládky oznámí přijímající plavidlo celkový úlovek na palubě, celkovou hmotnost ryb, které mají být vyloženy, název přístavu a odhadované datum a čas vykládky bez ohledu na to, zda má k vykládce dojít v přístavu v oblasti úmluvy či mimo ni.“

3) Název kapitoly IV se nahrazuje tímto:

„STÁTNÍ PŘÍSTAVNÍ INSPEKCE RYB ULOVENÝCH PLOVIDLY, KTERÁ PLUJÍ POD VLAJKOU JINÉ SMLUVNÍ STRANY“

4) Článek 22 se nahrazuje tímto:

„Článek 22

#### Oblast působnosti

Aniž je dotčeno nařízení (ES) č. 1224/2009 a nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 (\*), vztahují se ustanovení této kapitoly na využití přístavů členských států rybářskými plavidly, která mají na palubě rybolovné zdroje ulovené v oblasti úmluvy rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou jiné smluvní strany, jež nebyly předtím vyloženy nebo přeloženy v přístavu.

5) Článek 23 se nahrazuje tímto:

„Článek 23

#### Určené přístavy

Členské státy určí a oznámí Komisi přístavy, v nichž je povoleno provádět vykládku či překládku rybolovných zdrojů ulovených v oblasti úmluvy rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou jiné smluvní strany nebo poskytování přístavních služeb těmto plavidlům. Komise oznámí tyto přístavy sekretariátu NEAFC a informuje jej o veškerých změnách seznamu určených přístavů alespoň patnáct dnů předtím, než změny vstoupí v platnost.

Vykládky a překládky ryb ulovených v oblasti úmluvy rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou jiné smluvní strany, jakož i poskytování přístavních služeb těmto plavidlům jsou povoleny pouze v určených přístavech.“

(\*) Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1).“

## 6) Článek 24 se mění takto:

## a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. V souladu s článkem 6 nařízení (ES) č. 1005/2008, pokud má velitel rybářského plavidla, na jehož palubě se nacházejí ryby uvedené v článku 22 tohoto nařízení, v úmyslu vplout do přístavu, oznámí to on sám nebo jeho zástupce příslušným orgánům členského státu, jehož přístav hodlá použít, nejméně tři pracovní dny před odhadovaným příplutím.

Členský stát však může stanovit jinou lhůtu pro oznámení, a to zejména s ohledem na druh zpracování ulovených ryb nebo na vzdálenost mezi lovišti a svými přístavy. V takovém případě členský stát neprodleně uvědomí Komisi nebo subjekt, který Komise určí, a sekretariát NEAFC.“

## b) v odstavci 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„2. Zasilatel může předběžné oznámení podle odstavce 1 zrušit tím, že příslušné orgány přístavu, který hodlal velitel použít, o tom uvědomí alespoň 24 hodin před oznámeným předpokládaným časem příplutí do přístavu.“

## 7) Článek 25 se mění takto:

## a) nadpis se nahrazuje tímto:

„Oprávnění k vykládce nebo překládce a jinému využití přístavu“;

## b) v odstavci 1 se návěť nahrazuje tímto:

„1. V reakci na oznámení zaslané podle článku 24 stát vlajky rybářského plavidla, které hodlá provést vykládku či překládku, nebo v případě, že plavidlo provádělo překládku mimo vody Unie, stát či státy vlajky předávajícího plavidla vyplněním předběžného oznámení uvedeného v článku 24 potvrdí, že:“;

## c) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Překládka nebo vykládka může začít až poté, co příslušné orgány členského státu přístavu vydají prostřednictvím řádně vyplněného předběžného oznámení podle článku 24 oprávnění. Takovéto oprávnění se udělí pouze tehdy, pokud stát vlajky předložil potvrzení uvedené v odstavci 1.“;

## d) vkládá se nový odstavec, který zní:

„3a. Vykládka, překládka a jiné využití přístavu se nepovolí, jestliže členský stát přístavu obdrží jasný důkaz o tom, že úlovek na palubě byl odloven v rozporu s platnými požadavky smluvní strany, pokud jde o oblasti podléhající pravomoci této smluvní strany.“;

## e) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Příslušné orgány členského státu přístavu neprodleně oznámí veliteli plavidla nebo jeho zástupci a státu vlajky plavidla prostřednictvím řádného vyplnění předběžného oznámení podle článku 24 své rozhodnutí, zda vykládku, překládku či jiné využití přístavu povolí, či nikoli, a informují o tom sekretariát NEAFC.“

## 8) Článek 26 se mění takto:

## a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Na základě řízení rizik, které zohledňuje obecné pokyny uvedené v příloze II, podrobí každý členský stát během každého vykazovaného roku ve svých přístavech inspekci alespoň 5 % vykládek či překládek čerstvých ryb a alespoň 7,5 % zmrazených ryb.“;

## b) vkládá se nový odstavec, který zní:

„1a. Inspekce jsou vedeny spravedlivým, transparentním a nediskriminačním způsobem a způsobem neobtěžujícím rybářské plavidlo.“;

c) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Inspektoři prověřují všechny příslušné části plavidla, aby ověřili dodržování příslušných opatření pro zachování a řízení zdrojů. Inspekce jsou vedeny v souladu s postupy stanovenými v příloze III.“;

d) vkládá se nový odstavec, který zní:

„2a. Každý členský stát vynaloží veškeré úsilí, aby byla usnadněna komunikace s velitelem či vedoucími členy posádky plavidla, a v případě potřeby a dle možností zajistí inspektorovi doprovod tlumočnicka.“;

e) vkládá se nový odstavec, který zní:

„3a. Vnitrostátní inspektoři nebrání velitelům v komunikaci s orgány státu vlajky.“;

f) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Členský stát přístavu může přizvat inspektory jiných smluvních stran, aby doprovázeli jeho vlastní inspektory a pozorovali inspekce.“

9) V čl. 29 odst. 2 se doplňuje věta, která zní:

„Členský stát, který provádí inspekci, sdělí případně zjištění této inspekce také smluvnímu státu, v jehož vodách došlo k porušení předpisů, a státu, jehož státním příslušníkem je velitel plavidla.“

10) Příloha se označuje jako „Příloha I“.

11) Doplňuje se nová příloha II obsažená v příloze I tohoto nařízení.

12) Doplňuje se nová příloha III obsažená v příloze II tohoto nařízení.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 bodu 1 a bodů 4 až 12 se však použijí od 1. července 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 20. ledna 2016.

*Za Evropský parlament*

*předseda*

M. SCHULZ

*Za Radu*

*předseda*

A.G. KOENDERS

## PŘÍLOHA I

V nařízení (EU) č. 1236/2010 se doplňuje příloha, která zní:

## „PŘÍLOHA II

**OBECNÉ POKYNY PRO ŘÍZENÍ RIZIK V SOUVISLOSTI S INSPEKČÍ ČLENSKÉHO STÁTU  
PŘÍSTAVU**

Řízením rizik se rozumí systematické zjišťování rizik a provádění všech nezbytných opatření s cílem omezit vystavení riziku. To zahrnuje činnosti jako shromažďování údajů a informací, analyzování a hodnocení rizik, přípravu a přijímání opatření a pravidelné sledování a přezkum procesu a jeho výsledků.

S cílem usnadnit dodržování tohoto nařízení vymezí každý členský stát přístavu na základě posouzení rizik svou strategií pro řízení rizik. Tato strategie by měla zahrnovat určení, popis a rozdělení vhodných nákladově efektivních kontrolních nástrojů a inspekčních prostředků podle povahy a odhadované míry každého rizika a dosažení cílových standardů.

Aby bylo možno provést včasné analýzy rizik a obecné vyhodnocení příslušných informací o kontrolách a inspekcích, jsou pro činnosti v oblasti kontroly, inspekce a ověřování stanovena kritéria hodnocení a řízení rizik.

Jednotlivá rybářská plavidla, skupiny rybářských plavidel, jejich provozovatelé nebo rybolovné činnosti týkající se různých druhů v různých částech oblasti úmluvy jsou předmětem kontroly a inspekce podle přidělené úrovně rizika, mimo jiné s využitím těchto obecných předpokladů ve vztahu ke kritériím úrovně rizika, pokud jde o kontroly vykládek a překládek v přístavu prováděné členskými státy přístavu:

- a) úlovky odlovené plavidlem nesmluvní strany;
  - b) zmrazené úlovky;
  - c) úlovky velkého objemu;
  - d) úlovky, které byly předtím přeloženy na moři;
  - e) úlovky odlovené mimo vody spadající do jurisdikce smluvních stran, tedy v oblasti upravené předpisy;
  - f) úlovky odlovené v oblasti úmluvy i mimo ni;
  - g) úlovky druhů s vysokou hodnotou;
  - h) úlovky pocházející z rybolovných zdrojů, pro něž existují velmi omezená rybolovná práva;
  - i) počet dříve provedených inspekce a počet zjištěných případů porušení předpisů u plavidla nebo provozovatele plavidla.“
-

## PŘÍLOHA II

V nařízení (EU) č. 1236/2010 se doplňuje příloha, která zní:

## „PŘÍLOHA III

**POSTUPY PŘI INSPEKCI PROVÁDĚNÉ ČLENSKÝM STÁTEM PŘÍSTAVU**

Vnitrostátní inspektoři:

- a) ověří, že doklad totožnosti plavidla na palubě a informace týkající se vlastníka plavidla jsou pravdivé, úplné a správné, v případě potřeby i prostřednictvím náležitého oslovení příslušného státu vlajky nebo nahlédnutí do mezinárodního rejstříku plavidel;
  - b) ověří, že vlajka plavidla a značení (např. název, vnější registrační číslo, identifikační číslo lodi stanovené Mezinárodní námořní organizací (IMO), mezinárodní rádiová volací značka a další značení, hlavní rozměry) jsou v souladu s informacemi uvedenými v dokumentaci;
  - c) ověří, že povolení k rybolovu a činnostem spojeným s rybolovem jsou pravdivá, úplná, správná a v souladu s informacemi poskytnutými podle článku 24;
  - d) přezkoumají všechnu další příslušnou dokumentaci a záznamy uložené na palubě včetně těch, které jsou v elektronickém formátu a v systému sledování plavidel (VMS), a dále údaje poskytnuté státem vlajky či příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu. Příslušná dokumentace může zahrnovat lodní deníky, informace o úlovku a překládce a obchodní dokumentaci, seznam posádky, rozpisy a nákresy uskladnění, popisy ložných prostor pro ryby a dokumentaci vyžadovanou podle Úmluvy o mezinárodním obchodu s ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES);
  - e) zkontrolují všechna příslušná lovná zařízení na palubě, včetně lovných zařízení uložených mimo dohled či souvisejících zařízení, a ověří, zda odpovídají podmínkám povolení. Lovné zařízení je také zkontrolováno, aby bylo zajištěno, že parametry, jako je velikost ok a lanek, zařízení a připojení, rozměry a nastavení sítí, kryté vrše, drapáky, velikost a počet háčků, jsou v souladu s platnými nařízeními a značení odpovídá povolenému značení pro plavidlo;
  - f) zjistí, zda byly ryby na palubě vyloveny v souladu s platnými povoleními;
  - g) sledují celou vykládku nebo překládku nákladu a provádějí křížové kontroly množství zaznamenaných v předběžném oznámení o vykládce, rozčleněných podle druhů, a množství, která byla vyložena nebo přeložena, rozčleněných podle druhů;
  - h) zkontrolují ryby včetně odběru vzorků za účelem zjištění jejich množství a složení. Inspektoři mohou při této činnosti otvírat kontejnery, v nichž jsou ryby předběžně baleny, a přemísťovat úlovek nebo kontejnery k ověření neporušenosti ložných prostor pro ryby. Tato kontrola může zahrnovat inspekce druhu produktu a určení nominální hmotnosti;
  - i) po dokončení vykládky či překládky ověří a podle jednotlivých druhů zaznamenají množství ryb, které zůstaly na palubě;
  - j) zhodnotí, zda existuje důvodné podezření, že plavidlo provádí nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov nebo činnosti spojené s rybolovem podporující takový rybolov;
  - k) poskytnou veliteli plavidla zprávu obsahující výsledky inspekce včetně případných opatření, která by mohla být přijata; tuto zprávu podepíše jak inspektor, tak velitel. Velitelův podpis zprávy slouží pouze jako potvrzení o tom, že obdržel její kopii. Velitel dostane příležitost, aby do zprávy zařadil poznámky či námitky a případně kontaktoval příslušné orgány státu vlajky, zejména pokud má vážné obtíže s porozuměním obsahu zprávy. Kopie zprávy je poskytnuta veliteli; a
  - l) v případě, že je to nezbytné a možné, zajistí překlad příslušné dokumentace.“
-